

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 42 (1985)

**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Qui Macolin

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# QUI MACOLIN

## Pensionamenti

Due collaboratori di lunga data, uomini della prima ora a Macolin, con la fine del mese di luglio passeranno al beneficio della pensione.

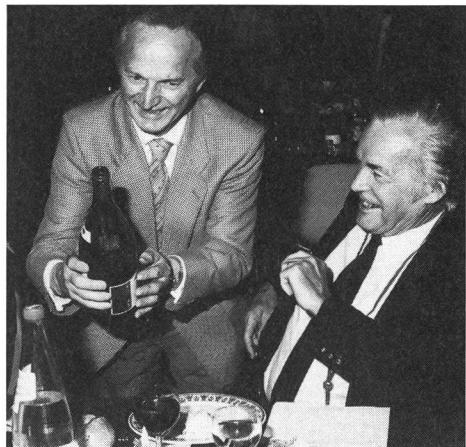
Agricoltore nell'Emmental, Werner Gygax è giunto nel 1960 a Macolin. Lasciata l'azienda agricola è entrato alla SFGS in qualità di capo dei campi sportivi. Otto anni fa divenne responsabile anche delle palestre e dei rispettivi portinai, assumendo quindi la responsabilità della manutenzione di tutti gli impianti sportivi. Con la sua squadra, durante l'inverno doveva vedersela con

l'impegnativo compito dello sgombero della neve.

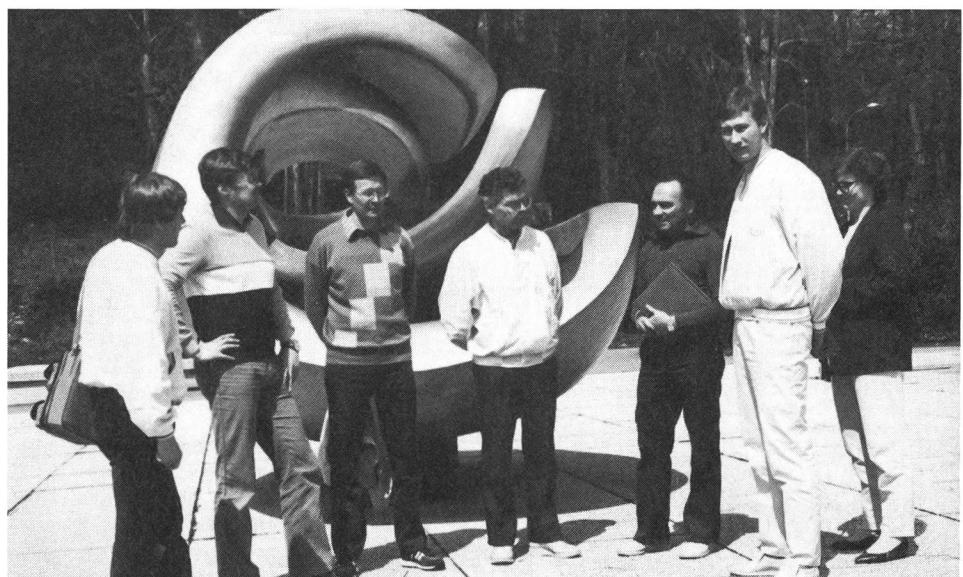
*Werner Roth* ha dietro di sé 40 anni di servizio presso la Confederazione, di cui 39 passati alla SFGS. È stato quindi uno dei primi a giungere a Macolin e ha così vissuto tutto lo sviluppo dei 4 decenni. Se ne va dunque uno dei pionieri. Ha dapprima lavorato quale impiegato nella cancelleria e ha in seguito assunto, dal 1959, il servizio di posta e registrazione della SFGS.

Ad ambedue auguriamo una meritata quiescenza.

Werner Roth festeggia con l'ex-direttore K. Wolf.



Sempre con gli utensili di lavoro, anche per spasso: Werner Gygax all'inaugurazione della nuova pista finlandese.



## Amici di Vierumäki in visita

Qualche tempo fa, hanno visitato la nostra Scuola sette maestri di sport e una maestra di sport provenienti da Vierumäki, dove ha sede la «Macolin» della Finlandia. Le relazioni fra i due centri sono di vecchia data. Vierumäki è stata scoperta da Arnold Kaech, ai tempi del suo soggiorno a Helsinki quale addetto militare. La SFGS non esisteva ancora; la sua edificazione e ubicazione ha molte analogie con la scuola finlandese (non solo nella pista finlandese, dunque).

Gli ospiti hanno mostrato un particolare interesse per la formazione dei maestri di sport e per la palestra del Giubileo, che li ha fortemente impressionati per la sua funzionalità e perfezione.

Poche settimane più tardi, questa visita è stata ricambiata da nostri due insegnanti, Clemente Gilardi e Jean-Claude Leuba, presenti in Finlandia in occasione dei Campionati europei di ginnastica artistica. Come dire che i rapporti fra Vierumäki e Macolin sono molto stretti.